

L'Algérie illustrée как инструмент французской колониальной пропаганды (1922-1932 гг.)

Научный руководитель – Захарова Милана Владимировна

Субботина Дарья Александровна

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет журналистики, Кафедра зарубежной журналистики и литературы, Москва, Россия

E-mail: subbotinada@my.msu.ru

Система печати Алжира формировалась и эволюционировала под влиянием колониальной экспансии Франции. Колониальные газеты, учрежденные французами на территории, лишенной до того каких-либо печатных изданий и даже печатного станка, воспроизводили модель французской печатной прессы [2]. Французские колониальные газеты фактически удерживали монополию на печатное слово в Алжире до рубежа XIX-XX веков, не только информируя, просвещая и развлекая колонизаторов и европейских переселенцев, но и выступая инструментом легитимации колониализма, обоснования необходимости продолжения завоеваний и оправдания французского присутствия в Африке.

Уже в 1840-е гг. для этих целей создавались различные типы изданий: официальные газеты колониальной администрации и частная пресса, газеты информации общего интереса и специализированные. По мере технологического развития трех французских департаментов – Алжир, Константина и Оран, на которые в 1848 году официально был разделен Алжир – появляются иллюстрированные издания, созданные по образцу французской иллюстрированной периодики. Внедрение иллюстраций не только обогатило содержание колониальной прессы, но и позволило наглядно продемонстрировать достижения «цивилизаторской миссии» Франции: в Алжире появляется иллюстрированная пресса для туристов из Франции и других европейских стран, ориентированная как на популяризацию региона в качестве курорта и места зимовки, так и на пропаганду французской колониальной политики и легитимацию колониального проекта, включая завоевание и сохранение контроля Франции над территорией Алжира. Одним из ярких примеров таких печатных изданий представляется иллюстрированный журнал *L'Algérie illustrée* («Иллюстрированный Алжир»).

Первый номер, опубликованный в январе 1922 года, открывается традиционным обращением к читателям, в котором формулируются цели и задачи нового издания. Журнал предстает логичным продолжением издательской деятельности Алжирского туристического бюро (основано в 1897 году как Алжирский зимний комитет), целью которого являлось привлечение туристов в Алжир и продвижение туризма во всех регионах «новой Франции». В этом же номере сообщается о покровительстве журналу генерал-губернатора Алжира Теодора Стега, что позволяет говорить о проправительственном направлении издания: «Сегодня, благодаря щедрым пожертвованиям выдающегося главы колонии и при поддержке всех организаций, заинтересованных в процветании туристической отрасли, мы приступаем к реорганизации нашего печатного органа» [1].

Редакция «Иллюстрированного Алжира» определяла журнал как «туристический и живописный» (фр. *touristique et pittoresque*). С первых выпусков на обложке журнала размещались фотографии живописных ландшафтов Алжира, гравюры и рисунки, формировавшие визуальный образ колонии. Существенную часть номера (до 70%) составляли путевые очерки и авторские колонки, через которые французские публицисты транслировали туристические впечатления и наблюдения о колонии. Завершала номер постоянная

рубрика «*Écho touristique*» («Туристическое эхо»), в которой публиковались новости туризма во Франции. Остальная часть выпуска была занята иллюстрированными рекламными объявлениями, что позволяет сделать вывод о значимой коммерческой составляющей издания.

«Иллюстрированный Алжир» и подобные ему печатные издания для европейских туристов и зимовщиков (например, *Le Courrier de Biskra* – «Почта из Бискры», *Le Tourisme algérien* – «Алжирский туризм») способствовали продвижению французской колониальной политики. Популяризация туризма была необходима для укрепления колониальной власти Франции в Северной Африке, демонстрации успехов европеизации завоеванных территорий и, как следствие, увеличения числа европейских переселенцев [4]. Журнал издавался на французском языке, периодически встречаются материалы на английском и перепечатки из англоязычных журналов. Вместе с тем на страницах журнала продолжает воспроизводиться сформировавшаяся еще в первые годы после завоевания Алжира оппозиция между местным населением и колонистами. В путевых очерках, посвященных описанию арабов, авторы подчеркивают их внешние отличия от европейцев, разницу в образе жизни и социальных практиках. Характерной особенностью подобных текстов является использование выделенных курсивом слов, транслитерированных с арабского языка и сопровождаемых французским или английским переводом в скобках. Такие лексические вставки выступают маркером языкового различия и служат еще одним средством конструирования образа «другого» [3]. Несмотря на активное продвижение идеи «новой Франции» и развитие туристического интереса к ее территориям, редакция журнала не избегает употребления термина «колония» применительно к Алжиру и нередко противопоставляет его метрополии.

Источники и литература

- 1) À nos lecteurs // *L'Algérie illustrée*. 1922. 01.01.
- 2) Demougin L. *L'empire de la presse. Une étude de la presse coloniale française entre 1830 et 1880*. Presses universitaires de Strasbourg, 2021.
- 3) Edward W. Saïd. *Orientalism*. United States: Pantheon Books, 1978. 368 p.
- 4) Zytnicki, C. «Faire l'Algérie agréable ». *Tourisme et colonisation en Algérie des années 1870 à 1962*. *Le Mouvement Social*, 242 (1), 2013. P. 97-114.